



LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 19

25. Oktober 2013

23. Jahrgang

Vorbei an Brunnen und Weingärten



MEHR ALS EINHUNDERT WANDERFREUNDE trafen sich am 13. Oktober in Eberstadt zu einem Spaziergang durch die Gemarkung. Auf Einladung des Eberstädter Bürgervereins unternahmen die Spaziergänger eine mehr als zweistündige Exkursion vorbei an Eberstädter Brunnen und Weingärten. Wanderführer Louis Bernhard von den „Brunnenputzern“, einer elfköpfigen Arbeitsgruppe des Eberstädter Bürgervereins, erwanderte mit den Teilnehmern fünf der knapp 20 Brunnen, die in Eberstadt sprudeln. Bereits am Ausgangspunkt wurde der Marktplatzbrunnen, ein Trinkwasserbrunnen, in Augenschein genommen. Zur ersten Rast traf man am Nachbarschaftsbrunnen in der Heinrich-Delp-Straße ein. Nach einer Stärkung ging es weiter zum Hetterbachbrunnen, wo die Frankensteinbühne „Flüssiges“ anbot. Gleich darauf erwartete der Schützenverein Frankenstein die Wanderer am Melita-Brunnen. Den vorläufigen Abschluss dieses Gemarkungs-Rundganges bildete der Besuch bei den Eberstädter Weingärten – ebenfalls im Eberstädter Bürgerverein beheimatet – nördlich des Mühlthalbades. Gerhard Knoll von den Weingärtnern erzählte, dass in Eberstadt bis ins Jahr 1800 Wein angebaut wurde. Diese alte Tradition haben die Weingärtner im Jahre 2002 wieder aufleben lassen. Um einige Erfahrungen reicher machte sich die fidele Truppe anschließend auf zur Schlussrast in die Geibel'sche Schmiede, wo man noch einige Zeit in trauter Runde zusammen saß. (Bild: Achim Pfeffer)

Frühjahrsblüher-Pflanzaktion

MÜHLTAL (ng). Wie im vergangenen Jahr bereits angekündigt, lädt Bürgermeisterin Astrid Mannes alle Bürgerinnen und Bürger auch in diesem Jahr zur Frühjahrsblüher-Pflanzaktion ein. In diesem Jahr sind die nördlichen Ortsteile Nieder-Ramstadt, Traisa und Trautheim an der Reihe. Wer hilft mit, Narzissen, Tulpen und Krokusse auf öffentlichen Flächen zu setzen, damit diese Orte in jedem Frühjahr in eine üppige Blütenpracht getaucht werden? Mitzubringen sind lediglich Gartenhandschuhe und Schaufelchen. Zum Abschluss gibt es für alle Helfer Kuchen und Getränke. Gepflanzt wird am 26. Oktober um 14 Uhr in Nieder-Ramstadt (Treffpunkt: Rathaus), Traisa (Treffpunkt: Datterichplatz) und Trautheim (Treffpunkt: Containerplatz am Bahnübergang Waldstraße). Der Ausklang findet anschließend im Foyer des Bürgerhauses Traisa, Im Rosengarten 21, statt.



Tiefer Schlaf

EBERSTADT (ots). Einen besonders guten Schlaf hatte ein Mann, der am 21. Oktober mit

Rat und Hilfe für Eigentümer und Vermieter
Wir setzen uns für Sie ein!

Landwehrstraße 1 · 64293 Darmstadt
Telefon: (06151) 17935
www.haus-und-grund-darmstadt.de

der Straßenbahn unterwegs war. Als das Personal im Depot Frankenstein Feierabend machen wollte, schlief der Herr noch immer auf seinem Platz und ließ sich auch nicht wecken. Nachdem mehrfache Weckversuche scheiterten, musste eine Streife der Polizeistation Pfungstadt anrücken. Diese konnten den Fahrgast wecken. Dieser nahm sich darauf hin ein Taxi und fuhr zum Bahnhof.

Abfuhrpause bei den „Gelben Säcken“

MÜHLTAL (ng). Bedauerlicherweise kann die Firma Reso, welche ganzjährig die Abfuhr der Gelben Säcke im Gemeindegebiet durchführt, die übers Jahr gewohnten 2/4 wöchigen Abfuhr im Dezember dieses Jahres nicht einhalten, so ein Pressebericht der Gemeinde Mühlthal an diese Zeitung. Bei genauerer Betrachtung des Abfallkalenders fällt auf, dass am 25. November letztmalig in Mühlthal die Gelben Säcke abgeholt werden.

Durch den Mix aus Feiertagen und Wochenenden Ende dieses Jahres ist leider nicht in allen 23 Städten- und Gemeinden, welche dem ZAW angeschlossen sind, eine flächendeckende Abfuhr möglich. Um dies wieder auszugleichen, wurde jedoch seitens der ZAW und der Firma Reso die erste Abfuhr der Gelben Säcke für 2014 an die Gemeinde Mühlthal vergeben.

Es wird gebeten, sich den 3. Januar 2014 als ersten Abfuhrtag im neuen Jahr vorzumerken.

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten
AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Verlieb Dich mal wieder
...bei romantischem Ambiente im Antik
ANTIK Lokales
Heidelberger Landstraße 258-260 | 64297 Darmstadt | Telefon (0 61 51) 5 71 49 + 5 76 28
Alltäglich ab 17:30 Uhr | SA+SO+Feiertags ab 11:30 Uhr mit Küche bis 23:30 Uhr! Kein Ruhetag

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung
BELLEVUE BEST PROPERTY AGENTS 2013
Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.
IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

www.wir-machen-drucksachen.de

RAMON CHORMANN 10. DEZEMBER DA-EBERSTADT VVK in Eberstadt: Schaulade VVK in Erzhäusern: Tintenlecks und bei allen bekannten VVK-Stellen	BEGGE PEDER 8. NOVEMBER ERZHAUSEN 3. DEZEMBER DA-EBERSTADT
---	---

www.HoTi-EVENTS.de
0177-599 2 555

www.kleinstauber-immobilien.de
Das moderne Immobilienbüro mit Tradition
leistungstark – innovativ – kundenfreundlich
KLEINSTAUBER Immobilien GmbH
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

1662 - 2012
350 Jahre heffisch
Jubiläumsjahr 2012
Rückblick im Film
Eintritt frei
So. 27. Oktober Ernst-Ludwig-Saal Eberstadt 17 Uhr
Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein Film- und Videosclub Darmstadt

BEUTEL Augenoptik
Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51/5 6076
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Bessunger Parks: Die Orangerie (III)

BESSUNGEN. In diesen Monaten blicken wir 125 Jahre zurück. Am 1. April 1888 schlossen sich die Gemeinde Bessungen und die Stadt Darmstadt zusammen und legen in einem Vertrag die jeweiligen Rechte und Verpflichtungen fest. Die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. unter der Leitung von Charly Landzettler nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, mit einer Vielzahl von Veranstaltungen dieses Ereignisses

zu gedenken und gleichzeitig auch die gegenwärtige Situation zu reflektieren. Mit Festen und feierlichen Anlässen soll darüber hinaus ein Beitrag zum Zusammenhalt der Einwohnerschaft geleistet werden. Die „Bessunger Neue Nachrichten“ werden dieses Jubiläum das gesamte Jahr über begleiten und jeden Monat Beiträge, Wissenswerte, Interviews und Anekdoten hierzu veröffentlichen.

(Fortsetzung vom 16. August)

Die jahrelange Vernachlässigung brachte viel Arbeit mit sich. Spätestens bis 1925 sollte der Garten ja wieder in alter Schönheit dastehen, wenn der Gartenbauverein seine 90-Jahr-Feier halten wollte. Aber woher sollte das Geld kommen? Das war sogar für wichtigere Dinge Mangelware! Das Fürstenhaus, der frühere Besitzer, war ausgefallen. Das Land Hessen, der neue, hatte dazu kein Geld. Er übereignete deshalb den Garten für einen symbolischen Pachtbetrag an die Stadt Darmstadt, die ebensowenig finanziell auf Rosen gebettet war. Schließlich brachte der Darmstädter Gartenbauverein 48000 Mark zusammen, mit denen er 45000 qm Gartenfläche herrichten mußte.

Es gelang einigermaßen, dass dem Ruf und der Tradition der alten Gartenstadt Darmstadt durch diese einfache Ausstellung kein bleibender Schaden entstand.

Die 100-Jahr-Feier des Gartenbauvereins 1935 wurde dann schon von den Nazis mit Beschlag belegt. Das war nach dem furchtbaren Fliegerangriff im September 1944. Das Orangeriehaus hat die Brandnacht heil überstanden, wie überhaupt das südliche Bessungen glimpflicher davongekommen ist als die Darmstädter Innenstadt. Das Orangeriegebäude konnte zu-



nächst als Postamt, Notaufnahmehaus und Verpflegungsstation genutzt werden. Dann wurden die Auskunfts- und Beratungsstellen für die Obdachlosen aus Bessungen und der Heimstättensiedlung in das kaum beschädigte Gebäude gelegt; gleichzeitig wurde es die Hauptsammelstelle Tausender von überlebenden Obdachlosen, die meist in den Odenwald evakuiert wurden. Und als Darmstadt dann im März 1945

von den Amerikanern eingenommen wurde, diente der Garten, den man damals kaum wiedererkannte, als Lagerplatz für verschiedene Truppeneinheiten und war natürlich während die-

geschah etwas völlig Unerwartetes. Die amerikanische Militärgierung gab schon 1945 das Orangeriehaus frei für das alte Theater am Schloss, das völlig ausgebrannt war. In kürzester

Im Orangeriesaal, dessen Fenster zugemauert wurden, konnte man 570 Sitzplätze einbauen. Es ist kaum zu glauben, aber schon am 15.12.1945 konnte die erste Vorstellung über die Bühne

Orangeriegarten. Die Orangerie sollte wieder in alter Pracht stehen. Dazu mussten die Anbauten mit der Brücke verschwinden, die großen Fenster wieder freigelegt, kurz, eine stilgerechte Wiederherstellung des ursprünglichen Barockkleinods angestrebt werden. Dem Architekten Dr. Johannes Sommer, gelang dies. Seit 1978 erstrahlt es wieder in alter Schönheit. Das Vivarium, aus kleinen Anfängen von Dr. Ackermann im Ostteil des Gartens aufgebaut, war 1963 an den Schnampelweg verlegt worden. Denn die Leute kommen nicht nur wegen der Sonntagskonzerte, die in der warmen Jahreszeit regelmäßig stattfinden. Dazu wurde an der Ostseite ein kleiner Musikpavillon errichtet. Das Orangeriegebäude gar ist zu einem neuen musischen Mittelpunkt von Bessungen geworden. Seinen schönen, für Versammlungen und Konzerte geeigneten Saal nutzt der kulturelle Förderkreis „Blickpunkt Orangerie“ mit seinen Aktivitäten. Er bietet Konzerte, Literaturtreffs usw. Und auch Volksfeste wie die traditionelle Bessunger Kerb finden hier ihren festen Platz.



MEDITERRANES FLAIR mitten in Bessungen: Die Orangerie (Bild: Ralf Hellriegel)

ser Zeit für die Bevölkerung gesperrt. Im Haus selbst war eine Großküche der Amerikaner zur Versorgung durchziehender Truppen. In dieser schlimmen Zeit schien es für die Orangerie keine Zukunft mehr zu geben. Aber jetzt

Zeit – es dauerte nur drei Wochen – wurde das Gebäude durch einen Anbau im Osten, der durch eine „Seufzerbrücke“ mit ihm verbunden wurde, für den neuen Zweck umgebaut. Dadurch wurde Raum für Requisiten und Kostüme geschaffen.

gehen, Goethes „Iphigenie“, und am 9.2.1946 gab es die erste Oper, Glucks „Orpheus und Eurydike“. Als dann der Neubau des Staatstheaters im Gelände des ehemaligen Palaisgartens 1972 fertig war, wurde es wieder ruhig im

Theaterspaß in der Geibel'schen Schmiede

EBERSTADT (ng). Das „Dramenterzett“, bestehend aus André, Heiner und Hannah, hat es sich zur Aufgabe gemacht, große Stücke für ein kleines Haus mit kleinem Ensemble groß zu besetzen und die klassischen Dramen des deutschen Theaters mit jeweils nur drei Darstellern zur Aufführung zu bringen. Das hilft sparen. Doch ein Schauspieler ist eben auch nur ein Mensch und in diesem Fall ein übernächtiger Vater oder eine Mutter – die aktuellen Themen im wahren Leben spie-

geln sich in Schillers Drama über den Schweizer Freiheitskampf und den Vater, der mit dem Apfelschuss die schwerste Probe seines Lebens bestehen muss. Umgekehrt entzünden sich die schlagfertigen Konflikte der drei Schauspieler über das Drama. So wird nicht nur auf raffinierte und äußerst unterhaltsame Weise der ganze Tell in weniger als zwei Stunden erzählt – mit Versatzstücken des Schillerschen Originals –, vielmehr wird er zum hochaktuellen Stück: über Rollenbilder von Mann und Frau

und Vater und Mutter, über die Schwierigkeit, Kinder und Job unter einen Hut zu bringen und über Emanzipation: „Eigentlich sind es die Frauen, die gegenüber ihren windelweichen Männern das Heft in die Hand nehmen und den Widerstand organisieren“, schimpft Hannah. Das Publikum wird bestens unterhalten, jedoch muss es auch mit anpacken – wohin mit dem Säugling, wenn alle drei in der Szene gebraucht werden? Und wer spielt das murrende Volk? Das Lustspiel TiKS – „tell Tell“, von Albert Frank nach Friedrich Schiller findet statt am 22.11. um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) in der Geibel'schen Schmiede in Eberstadt, Oberstraße 20.

Kartenvorverkauf (10 Euro/Person) in den Geschäftsstellen des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V.: Hella und Claus Müller, 64297 Da-Eberstadt, Büschelstraße 7, Telefon 06151-54196 oder Almuth Noltemeier, 64297 Da-Eberstadt, Heinrich-Delp-Straße 124, Telefon 06151-537319.



Freitag, den 22.11.2013, 20 Uhr, Einlass 19 Uhr in der Geibel'schen Schmiede Darmstadt-Eberstadt, Oberstraße 20 Die Eintrittskarten (10 Euro) sind in den Geschäftsstellen des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. erhältlich: Almuth Noltemeier, Eberstadt, Heinrich-Delp-Straße 124 Tel. 06151 537319 Hella und Claus Müller, Eberstadt, Büschelstraße 7 Tel. 06151 54196

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

23. November	Wanderung auf den Richterbuckel Treffpunkt um 13.30 Uhr an der Akademie für Tonkunst, Gehzeit ca. 3 Stunden, mittelschwere Wanderung.
15. Dezember	Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

Jubiläumskonzert des Fleischerchors 1903 DARMSTADT (hf). Am 3. November um 18 Uhr veranstaltet der „Fleischerchor Darmstadt 1903“ ein Chorkonzert zu seinem 110jährigen Jubiläum im Bürgermeister-Pohl-Haus in Wixhausen. Der einst unter dem Motto „aus Konkurrenten sollen Freunde werden“ gegründete Männerchor der Fleischerinnung Darmstadt hat heute über 35 aktive Sänger. Das Repertoire reicht von der Romantik bis zum Pop, von geistlichen Liedern über Volkslieder bis hin zu Evergreens. Vielfalt bedeutet nicht Beliebigkeit, sondern verlangt nach strengen Maßstäben, die unter dem Chorleiter Hans Kaspar Scharf erarbeitet werden. Durch eine Satzungsänderung 1995 ist der Chor unter Vorsitz von Hubert Rüdinger offen für alle Berufsgruppen. Er ist Mitglied im Hessischen Sägerbund, außerdem Inhaber der Zelterplakette und der silbernen Verdienstplakette der Stadt Darmstadt. Der Chor veranstaltet jährlich öffentliche Konzerte und singt bei Jubiläen und Geburtstagen, auch bei Privatpersonen, die den Männerchorgesang lieben. Treffpunkt ist mittwochs von 17 bis 18.30 Uhr im Vereinshaus SKV Rot-Weiß in der Heimstätte.

AUS DEM WACHBUCH

Einbrecher kamen über die Terrassentür EBERSTADT (ots). Über eine ausgebelte Terrassentür sind Einbrecher zwischen Freitagabend (18.) gegen 19 Uhr und Samstagfrüh in ein Einfamilienhaus in der Heinrich-Delp-Straße gelangt. Während der Abwesenheit des Bewohners durchsuchten die Täter alle Räume nach Wertgegenständen. Zur Beute der Kriminellen zählten unter anderem vier Laptops, Bargeld, Uhren und ein Smartphone. Der Schaden beträgt mehrere tausend Euro. Die Kripo hat die Ermittlungen übernommen. Zeugen, die in diesem Zusammenhang verdächtige Wahrnehmungen gemacht haben, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06151 / 969-0 zu melden.

halbNeun
Theater

Sandstraße 32 · Darmstadt
Telefon: 06151/23330
www.local-pages.de/halbneun-theater
Abendkasse ab 19.00 Uhr,
sonntags ab 18.00 Uhr

NOVEMBER

Freitag, 1. November, 20.30 Uhr, IRIS STROMBERGER, ELINOR EIDT, ARNO FRIEDRICH „Haben Sie Kapern? – Petticoat und Toast Hawaii“
Samstag, 2. November, 20.30 Uhr, PHILIPP WEBER „Futter“
Mittwoch, 6. November, 20.30 Uhr, GERD KNEBEL „Wörl of Drecksäck“
7., 27. und 28. November, 20.30 Uhr, BABENHÄUSER PFARRER(!)KABARETT „Hänsel in Bethel“
Freitag, 8. November, 20.30 Uhr, KABBARATZ „Ehre, wem Ehre genügt“
Samstag, 9. November, 20.30 Uhr, ULI MASUTH „Und jetzt die gute Nachricht“
Mittwoch, 13. November, 20.30 Uhr, LYDIE AUVRAY „Trio Tour“
Freitag, 15. November, 20.30 Uhr, RICHARD MARTIN „Tales and music“
Samstag, 16. November, 20.30 Uhr, ALBERTO COLUCCI & BAND „Eros Ramazotti Tribute“
Mittwoch, 20. November, 20.30 Uhr, DISTEL „Die Kanzlerflüsterer“
Freitag, 22. November, 20.30 Uhr, MATTHIAS FREY & BÜDI SIEBERT „Live in Concert“
Samstag, 23. November, 20.30 Uhr, URBAN PRIOL „Tilt – der etwas andere Jahresrückblick 2013“
Freitag, 29. November, 20.30 Uhr, DIETER HILDEBRANDT „Ich kann doch auch nichts dafür“
Samstag, 30. November, 20.30 Uhr, DIETER HILDEBRANDT „Ich kann doch auch nichts dafür“

VORVERKAUF:
Deutsches Reisebüro,
Tel.: 06151/29740
Ticketshop Luisencenter,
Tel.: 06151/2799999
FRITZ tickets & more,
Tel.: 06151/270927
MERCK

Kunstaussstellung in Nieder-Ramstadt

MÜHLTAL (ng). Eine von der Gemeinde Mühlthal ausgerichtete Kunstaussstellung vom 8. bis 14 November im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt bietet einen Einblick in das künstlerische Schaffen der in Mühlthal lebenden und wirkenden Künstler und Hobbykünstler. Leitgedanke der Ausstellung war, allen in Mühlthal wohnenden und wirkenden Künstlern und Hobbykünstlern die Möglichkeiten für Anregungen, eigenes Tun und ihre Arbeiten und Exponate öffentlich auszustellen, zu bieten. In Anerkennung der ansprechenden, vielfältigen und exklusiven Arbeiten, wurde im Jahr 1986 erstmals der Kunstpreis und ab dem Jahre 1988 der Kunsthandwerkspreis verliehen. An der diesjährigen Ausstellung beteiligen sich neben zahlreichen erwachsenen Künstlern auch wieder Kindergruppen mit ihren Werken. Die Ausstellung umfasst Kunstwerke aus unterschiedlichsten Werkstoffen. Diese können jeweils von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr im Bürgerzentrum besichtigt werden. Bei der Eröffnungsfeier (7.) werden, entsprechend dem Vorschlag des Preisgerichtes, der Kunstpreis 2013 und der Kunsthandwerkspreis 2013 der Gemeinde Mühlthal durch Bürgermeisterin Astrid Mannes, dem Vorsitzenden des Sport-, Kultur- und Sozialausschusses, Matti Merker, und dem Vorsitzenden der Gemeindevertretung, Rainer Steuernagel, verliehen. Das musikalische Rahmenprogramm gestaltet Matthias Kohlmann.

Tag des Goldschmieds

EBERSTADT (ng). Unter diesem Motto laden vier Goldschmiedinnen, ein Goldschmied und eine Malerin zu einer Gemeinschaftsausstellung in die Geibel'sche Schmiede in Eberstadt vom 1. bis zum 3. November ein. Neben Unikatschmuck und Bildern erwartet die Besucher ein besonderes Erlebnis: täglich wird am eigens aufgebauten Werkstück live geschmiedet! Hier hat man die tolle Gelegenheit, den Goldschmieden über die Schulter zu schauen und alles zu erfragen, was man schon immer über Edelmetalle und deren Verarbeitung wissen wollte ... Am Sonntagnachmittag wird das so entstandene „Überraschungs-Schmuckstück“ für einen guten Zweck meistbietend versteigert. Wann? 1.11. 20 Uhr Vernissage, 2./3.11. 10 – 18 Uhr Ausstellung, 3.11. 16 Uhr Versteigerung des „Überraschungs-Schmuckstücks“. Wo? Geibel'sche Schmiede Eberstadt, Oberstraße 20, Eberstadt.

Ehren- und Familienabend

EBERSTADT (ng). Der Gesangverein Germania 1894 e.V. Darmstadt-Eberstadt lädt am 2. November ab 19 Uhr in das Haus der Vereine, Oberstraße 16, in Eberstadt zum Familien- und Ehrenabend ein. Den Gästen wird Gelegenheit geboten, den musikalischen Stellenwert der Chöre unter Dirigentin Angelika Henß zu begutachten, und sie sind dabei, wenn langjährige und verdiente Mitglieder geehrt und ausgezeichnet werden. Der weitere Verlauf des Abends steht im Zeichen der Unterhaltung und gemütlichen Beisammenseins. Alle Vereinsmitglieder und Freunde der Germania sind herzlich eingeladen, Gäste sind willkommen.



Am 30.10. ist Weltspartag



Sparkassenbrief

- 1,50% p.a. Zinsen*
- ab 500 Euro Anlagebetrag
- 5 Jahre Laufzeit



Sparkasse Darmstadt

Der Sparkassenbrief mit festem Zinssatz und einer Laufzeit von 5 Jahren garantiert Ihnen eine gute und sichere Rendite. Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-darmstadt.de/weltspartag

*Aktionszeitraum 14.10. - 16.11.2013 • Nur für Privatpersonen • max. 500 T€ • Angebot freibleibend

Wenn's um Geld geht – Sparkasse.



SEIT FAST 90 JAHREN IST DER WELTSPARTAG ein schöner Anlass, um ein wenig Geld für die Zukunft zurückzulegen. Sparen macht Spaß: Die jungen Sparer bringen an diesem Tag – in diesem Jahr am 30. Oktober – ihre Spardosen zur Sparkasse, Erwachsene informieren sich über attraktive Sparideen. Wer spart, sorgt vor. Die Sparkasse Darmstadt bietet zum Weltspartag spezielle Produkte wie den Sparkassenbrief mit einem jährlichen Zinssatz in Höhe von 1,5 Prozent oder auch das Sparkassenbuch Plus an. Speziell an die kleinen Sparer richtet sich Giro Start, mit einer Verzinsung von 2 Prozent pro Jahr. Der Besuch in einer der Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt oder in der Hauptstelle am Luisenplatz lohnt sich auch in

diesem Jahr. Es gibt viel zu entdecken, kleine Präsente erfreuen die jungen Besucher. Zusätzlich sorgt eine Kindereisenbahn am Mittwoch in der Zeit von 12 bis 18 Uhr bei allen Kindern, die das KundenCenter am Luisenplatz besuchen, für Freude. Außerdem wird ein Kinderschminken in der Zeit von 14 bis 16 Uhr in den Geschäftsstellen Griesheim, Eberstadt, Ober-Ramstadt, Pfungstadt, Roßdorf, Seeheim und Weiterstadt angeboten: für bunte Kindergesichter und tolle Weltspartagsstimmung. Weitere Informationen zu den Weltspartagsangeboten sind auf der Internetseite zu finden: www.sparkasse-darmstadt.de. (Bild: Sparkasse Darmstadt)

www.wir-machen-drucksachen.de

BESTATTUNGEN
KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 94 49 16

„Darmstädter Hof“
Simmermacher

30. Oktober bis 17. November
Schnitzel-Fest
Von Bolognese bis Hawaii

11. November
Sankt Martin
Gänseessen ab 18 Uhr
(Nur auf Vorbestellung)

175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz
Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu
– Montag und Dienstag Ruhetag –

„Nur fliegen ist schöner.“



Gewinne
einen von vier Familientagen im Europa-Park Rust

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

In der Weltspawoche vom 28.10. bis 01.11.2013 hast Du die Chance auf einen Riesen-Gewinn für Dich und Deine Familie. Komm einfach in der Weltspawoche bei uns vorbei und zahle zusätzlich 10 Euro auf Dein VR-Mäusekonto ein. Dann bekommst Du zehn EXTRA-Stempel in Dein Bonusheft und hast die Chance, einen von vier Erlebnistagen mit Deiner Familie im Europa-Park Rust zu gewinnen. Die Teilnahmekarte findest Du in Deinem Bonusheft.

Volksbank
Darmstadt-Südheessen eG

Ronja Räubertochter kommt nach Eberstadt

EBERSTADT (hf). Die Räubertochter Ronja kommt am 2. November mit ihren Räubern nach Eberstadt in den Ernst-Ludwig-Saal (Schwanenstraße 42), um dort ihre Abenteuer zu bestehen. Ronja wächst im Mattiswald als Tochter des Räuberhauptmanns Mattis auf. Lange Zeit ist sie das einzige Kind weit und breit. Als jedoch im Borkawald die Landsknechte wie „Schmeißfliegen“ auschwärmen, ziehen es die Borkaräuber vor, sich im abgespaltenen Teil der Mattisburg einzunisten, die von nun an Borkafeste heißen soll. Die Mattisburg wurde in der Nacht, als Ronja geboren wurde, durch einen Blitz in der Hälfte gespalten, das hat mächtig gerumst. Ronja ist die Erste, die den ungebetenen Einzug der Borkaräuber bemerkt und lernt dabei Birk kennen, Borkas Sohn. Ronja ist fuchsteufelswild und wünscht den ganzen Borkaclan mit einem Furz zum Donnerdrummel ... Mit der Zeit werden Ronja und Birk jedoch – hinter dem Rücken der beiden zerstrittenen Räuberhauptmänner – dicke Freunde. Die Aufführung des Musicals für Familien beginnt am 2. November um 17 Uhr. Ausführende sind die Kinderchöre der Eberstädter Kirchengemeinden zusammen mit einem Bläserensemble und Band. Gesamtleitung hat Stefan Mann mit Team. Der Eintritt ist frei. Herzliche Einladung an alle großen und kleinen Zuschauer.

ANZEIGE

Haben Sie
am 2.2.14
schon was
vor?
NEIN?
Haben Sie
Lust auf
nährliche
Unterhal-
tung der
Spitzen-
klasse?
JAJA!

Dann sind Sie bei unserer Großen Damen- und Herrensitzung des **DARMSTÄDTER CARNEVAL CLUBS** im Maritim Konferenzhotel genau richtig! Gönnen Sie sich einen karnevalistischen Höhenflug mit Langzeitwirkung.

Karten:
kartenvorverkauf@dcc-darmstadt.de

Infos:
www.dcc-darmstadt.de

Siebtes Traisaer Tischkicker-Turnier

MÜHLTAL (ng). Nach dem großen Erfolg der letzten Jahre findet es natürlich auch dieses Jahr wieder statt, das unterhaltsame und sportlich spannende Tischkicker-Turnier für alle Generationen. Es wird wieder an professionellen Turnier-Kickertischen gespielt. Den Teilnehmern der Endrunde winken attraktive Preise. Für Akteure und Zuschauer stehen Getränke und Snacks im Foyer bereit. Neben Sport und Wettkampf bleibt noch viel Zeit, um miteinander ins Gespräch zu kommen. Die Veranstaltung findet statt am 2.11. im Bürgerhaus Traisa. Spielbeginn ist um 14 Uhr, Einlass ab 13.15 Uhr. Anmelden können sich Teams, die aus zwei Personen bestehen. Für Mannschaften, deren Spieler zusammen nicht älter als 24 Jahre sind, zählen alle Tore doppelt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, also rechtzeitig einen Startplatz sichern! Anmeldung mit Teamnamen, der auch richtig originell sein kann, per Mail unter: tilman.kalthoff@me.com oder telefonisch bei Tilman Kalthoff, Tel. 06151/3608081. Die Startgebühr beträgt 2 Euro für Kinder, 6€ für Erwachsene. Veranstalter wird das Turnier vom Fundraising-Team der evangelischen Kirchengemeinde Traisa. Der Erlös geht an die „Stiftung Traisa lebt“.

Joseph Haydn – „Barytontrios“ in St. Michael



BESONDERS EMPFEHLEN möchte der Förderverein für Kirchenmusik in Mühlthal e.V. ein Konzert in der Katholischen Kirche St. Michael in Nieder-Ramstadt, Hochstraße 23. Die Gelegenheit, Haydns berühmte Kompositionen mit einem echten Baryton zu hören, ist selten und das klangliche Zusammenwirken dieser drei tiefen Instrumente bietet ein außergewöhnliches Hörerlebnis. Joseph Haydn hat für seinen Dienstherrn, den Fürsten Nicolaus Esterhazy, 126 Divertimenti a tre für Baryton, Viola und Violoncello geschrieben, die unter der Bezeichnung „Barytontrios“ bekannt sind. Der Fürst war ein Liebhaber des Barytons und spielte es selbst. Im 19. Jahrhundert geriet dieses Instrument in Vergessenheit und statt der Trios in Originalbesetzung überdauerten eher Transkriptionen für gängigere Instrumente. Das Konzert am Sonntag, 3. November, beginnt um 17 Uhr und dauert etwa eine Stunde. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

(Bild: Veranstalter)

„Komödie am Frankenstein“: Hüttenzauber und andere Geheimnisse

EBERSTADT (ng). Immer wenn es herbstelt, beginnt bei den Laienspielbühnen die Theaterzeit, so auch bei der „Komödie am Frankenstein“ der SKG Nieder-Beerbach. In diesem Jahr zeigen die Laienspieler das Stück „Hüttenzauber und andere Geheimnisse“ unter der bewährten Leitung von Ute Roßmann und Silvia Brunner. Die Proben laufen seit mehreren Wochen und erfreulicherweise konnten in diesem Jahr zwei neue Mitspieler gewonnen werden und sind mit Freude dabei. Damit sich die Leser schon auf die Vorstellungen freuen können, hier eine Kurzinfor über das Stück: Silvester feiern auf einer Jagdhütte im Wald. Zu zweit

träumen auf dem Schaffell vor dem Kamin. Frischen Wind in die eingefahrene Beziehung bringen. Eben Romantik pur. So stellt sich Birgit die kommenden Tage vor. Dass ihr Ehemann Siegfried dieser Hüttenromantik nicht allzu viel abgewinnen kann und hauptsächlich damit beschäftigt ist, sich um seine Gesundheit zu kümmern und jedes Staubkorn zu beseitigen, kann Birgit noch verkraften. Aber was dann passiert, zerrt doch sehr an ihren Nerven. Mit der unerwarteten Ankunft ihres Bruders Kurti beginnt das Verhängnis. Immer mehr ungebetene Gäste tauchen auf ... Durch eine Reihe von Missverständnissen entwickelt sich eine

Eigendynamik, die nicht mehr aufzuhalten ist. Was passiert mit dem Revierförster? Warum wollen Siegfried, Birgit und Kurti nachts ein Loch im Wald graben? Na dann, „Prosit Neujahr“. Die Vorstellungstermine in der SKG Sporthalle Nieder-Beerbach: 2.11., 8. und 9.11. jeweils um 20 Uhr mit Hüttenjause und Fleischkäseweck sowie am 3.11. um 16 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Karten gibt es im Papierhaus Schwin in Nieder-Beerbach oder online unter kommoedie-amfrankenstein@web.de. Die Veranstalter der SKG Nieder-Beerbach freuen sich auf eine rege Kartenbestellung und auf zahlreiche Besucher.

GETRÄNKE MUTH
Abholmarkt · Heimservice

Ihr Abholmarkt im Herzen von Darmstadt-Eberstadt

DOPPELPAK

hassia
Sprudel oder Leicht
12 x 1,0l
zzgl. Pfand
1l = € 0,42
€ 9,99

NEU's
Erntefrischer Apfelsaft
6 x 1,0l
zzgl. Pfand
1l = € 1,17
€ 6,99

hassia
Zitrone oder Orange
Limonade
12 x 0,75l
zzgl. Pfand
1l = € 0,72
€ 6,49

Unser aktuelles Angebot vom 28.10. – 9.11.2013 · Preise nur gültig im Abholmarkt
Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359

blumenecke borger
thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

Wir fertigen alles auf Bestellung in gewohnter Qualität.
Anruf genügt!
Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung
Tel.: 0 61 51/31 64 48 · Fax 0 61 51/31 13 53

Metzgerei
Kübler
Alles Frisch vom Ladentisch
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114



Friseur Schneider-Becker
Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 061 51/6 24 57
Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



RUNDUM-VERSORGUNG FÜR SENIOREN



Seniorenachmittag

MÜHLTAL (hf.) Die Ortsvereinigung Eberstadt des Deutschen Roten Kreuzes lädt zu einem Seniorenachmittag mit Alleinunterhalter ein am 9. November um 14.30 Uhr im DRK-Heim in Eberstadt, Eysenbachstraße 1A. Diese Veranstaltung für Senioren und Seniorinnen ab 65 Jahren ist wie immer kostenlos. Kartenausgabe ist am 26. Oktober von 9 bis 11 Uhr im DRK-Heim.

BAUERFEIND

Tage der Venengesundheit
Gesunde Venen sind lebenswichtig.

Der individuelle Venen-Check für fitte und gesunde Beiner:
Schmerzfrei, zuverlässig und mit kompetenter Fachberatung.

11. bis 16. November 2013

Wir bitten um Terminvereinbarung

Sanitätshaus Münck GmbH
Schwanenstraße 43
64297 Darmstadt
Telefon 06151 54347
kontakt@muenck.de

Ehrenamtliche im Louise-Dittmar-Haus



WAS WÄRE DIE SENIORENARBEIT ohne die Ehrenamtlichen? Im Louise-Dittmar-Haus unterstützen sie das Pflegeteam bei der Arbeit gerade in den Bereichen Betreuungsangebote – wie Sitztanz, Singen, Cafébetreuung und Bastelarbeiten. Deshalb ist es für die Verantwortlichen im Louise-Dittmar-Haus ein Anliegen, den Ehrenamtlichen auch zu zeigen, wie sehr sie geschätzt werden. Das wird durch Fortbildungsangebote, durch Ausflüge und einmal im Jahr durch ein festliches Menü vom hauseigenen Koch zum Ausdruck gebracht.

Auch in diesem Jahr hatte das Führungsteam den alljährlichen Ausflug mit den Ehrenamtlichen geplant und diesmal ging es nach Gelnhausen. Die Stimmung war gut und bis auf ein paar kleine Schauer zwischendurch spielte das Wetter einigermaßen mit. Es war es eine gelungene Führung durch das schöne Städtchen Gelnhausen, durch seine Gassen, den Ober- und Untermarkt, wo man gemeinsam die schönen Fachwerkhäuser bestaunen konnte.

(Bild: Louise-Dittmar-Haus)

DRK Kreisverband
Darmstadt-Stadt e. V.
www.drk-darmstadt.de

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Rundum gut betreut –
alles aus einer Hand



- Pflegedienst
- Mahlzeitendienst
- HausNotruf
- Spezielle Angebote für Menschen mit Demenz
- Service-Reisen
- Betreutes Wohnen zu Hause
- Beratung
- Kostenfreier Anschluss an unseren HausNotruf bei Pflegeeinstufung und Abschluss eines Pflegevertrages

Wir freuen uns auf Ihren Anruf:
Telefon 0 61 51 36 06-6 11

Sanitätshaus

Georg Behrmann

seit 1876

Orthopädietechnik Meisterbetrieb und Reha-technik



Praktischen Hilfen, die Ihren Alltag erleichtern.

Schützenstraße 10
64283 Darmstadt
Telefon 0 61 51/27 35 15

Im ot_z, Industriestraße 11
64367 Mühlthal (Nieder-Ramstadt)
Telefon 0 61 51/3 96 62 40
Fax 0 61 51/3 96 62 50

Als 350. Mitglied des VdK Mühlthal ...



... WURDE ANGELIKA HILLGÄRTNER vom Vorsitzenden Wolfgang Keil (links) und dem Kreisvorsitzenden Hermann Schuchhardt geehrt.

(Bild: VdK)

AWO Senioren-Reisegruppe in Tirol



DIESES BILDERBUCHPANORAMA des Kaisergebirges konnte die Reisegruppe der AWO täglich genießen. (Bild: Veranstalter)

MÜHLTAL (hf.) Die Auswahl des Urlaubsortes „Oberndorf“ zwischen Kitzbühel und St Johann in Tirol gelegen, war für den AWO Ortsverein Mühlthal ein echter Glücksgriff. Schon die Anmeldungen für die Sechstagesfahrt waren so zahlreich, dass das „Erlebnishotel Kitzbühler Horn“ leider nicht alle Zimmerwünsche erfüllen konnte. Auf der Hinfahrt besuchten die Senioren bei strahlendem Sonnenschein das Kloster Andechs am Ammersee mit der weitläufigen Klosteranlage mit Klosterschänke. Die weiteren Tage in Tirol ließen nichts zu wünschen übrig. Das Besuchsprogramm zeigte den Teilnehmern mit sachkundigen Reiseleitern die Schönheiten des Kaisergebirges mit dem „Wilden- und Zahmen Kaiser“ sowie der näheren und weiteren Umgebung. Die Orte Kufstein, Ellmau, Kössen, Kitzbühel oder Saalfelden und Maria Alm am Steinernen Meer waren wunderschöne Ziele in den folgenden Tagen. Der Besuch der Griesneralm inmitten des Kaiser-

gebirges sowie einer Schaukäserei, einer Schau-brennerei in Brixen im Thale und einer Latschenölbrennerei im Pillertal, waren willkommene Abwechslungen. Einen ganzen Tag verbrachte man mit dem Besuch, der Besichtigung und Führung der beiden Hochgebirgsskistauseen Kaprun im Tauerngebirge. Die Führung im Inneren der Staumauer war ein besonders Erlebnis. Auch die Inhaber des Hotels und das Personal überraschte die Gäste während des Aufenthalts mit gelungenen Aktionen und kulinarischen Köstlichkeiten. Dass die Fahrerin des Reisebuses mit der Gegend bestens vertraut war und viel zu Gelingen der Reise beitrug, muss besonders dankend erwähnt werden. Auch auf der Heimreise gab es dann noch einen willkommenen Stopp in Ulm an der Donau, der zum Besuch des Münsters und der Altstadt gerne genutzt wurde, bevor man mit vielen schönen Eindrücken versehen wieder in Mühlthal eintraf.

GfdE Louise-Dittmar-Haus
Alten- und Pflegeheim

„Gemeinsam ein Stück des Weges gehen.“



Wir erbringen kompetente Pflege- und Betreuungsleistungen mit Herz und Verstand. In 84 Einzel- und 33 Doppelzimmern bieten wir Ihnen Dauer- und Kurzzeitpflege in den Pflegestufen Null bis Drei. Unser Bereich für Menschen mit Demenz ermöglicht ein alltagsorientiertes Leben und damit ein Wohlbefinden für Bewohner und Angehörige.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin, wir beraten Sie gern.
Ihr Ansprechpartner ist Tel. 06151/9654-17 • Fax: 06151/965454
eMail: Petricevic-Bagoje@louise-dittmar-haus.de
web: www.louise-dittmar-haus.de
Rüdesheimer Straße 115 • 64295 Darmstadt



**Das Pflegeteam
Marienhöhe**

Für ein Leben in gewohnter Umgebung

Zur Erweiterung unseres Teams in der Wohngemeinschaft Ober-Ramstadt suchen wir ab 01.11.2013 eine

erfahrene Pflegehilfskraft (50 – 75 %)

Es erwartet Sie eine angenehme Arbeitsatmosphäre, die durch Zuwendung zum Menschen geprägt ist.

Wir würden uns freuen, Sie kennenzulernen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

**Pflegeteam Marienhöhe, Olga Metzger,
Oberstraße 31 64297 Darmstadt**

oder per Email an info@pflegeteam-marienhoehe.de

Helfen ist
unsere Aufgabe



Menü-Service

warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste

liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale

24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung

Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege

Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,

hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

AMBULANTE DIENSTE
KRANKENPFLEGE
SENIORENBERATUNG

**DARMSTÄDTER PFLEGE-
UND SOZIALDIENST e.V.**

HÜGELSTRASSE 47 • 64283 DARMSTADT • TELEFON 0 61 51 / 77 46-0
www.dpsd.de

Hilfe und Pflege
bei Ihnen zu Hause!

Bei uns sind Sie
in guten Händen.

STRAUB
GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

DACHERT
HOLZBAU GMBH

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-dachert.de

Wir haben viele
**Stoffe
& Farben**
zur Auswahl.

„Gesund schlafen - schöner wohnen“

www.raumausstattung-kniess.de · Telefon 0 61 51 / 544 07

Blutspende – wichtiger denn je

EBERSTADT (hf). Der vierte Blutspendetermin des Jahres 2013 fand am 14. Oktober unter reger Beteiligung statt. 117 Blutspender waren in der Ferienzeit zum

Roten Kreuz gekommen, um Blut zu spenden. Das Blutspendeteam, das von Helfern der DRK-Bereitschaft und des Jugendrotkreuzes Eberstadt unterstützt wurde, freute sich über seine treuen Blutspender, besonders auch über 8 Erstspender. Für seine 50. Blutspende wurde Herr Werner Hippe mit einer Urkunde und der Ehrennadel in Gold ausgezeichnet. 25 Blutspenden wurden von Monika Preuß, Mirjani Edris und Dennis Ort abgegeben. Für jeweils 10 Blutspenden wurden Heike Matern und Stefan Niebligh geehrt. Die DRK-Ortsvereinigung Eberstadt und der Blutspendedienst danken allen Spenderinnen und Spendern. Der nächste Blutspendetermin in Eberstadt findet am 6. Januar 2014 zwischen 15 und 20 Uhr im Rot-Kreuz-Heim in der Eysenbachstraße 1a statt.

Vogelschau in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Am Wochenende 2.11. und 3.11. findet in Eberstadt wieder die traditionelle Vogelschau der Eberstädter Vogelfreunde statt. Am 2.11. wird der Schirmherr, Stadtrat Karl-Peter Föhrenbach, um 13 Uhr die Vogelschau eröffnen in Verbindung mit der 19. Darmstädter Stadtmeisterschaft in der großen Sporthalle am Waldsportplatz Darmstadt-Eberstadt, Zufahrt Brandenburger Straße. An den beiden Ausstellungstagen können in der SVE-Sporthalle Vögel aus vielen Kontinenten bewundert werden. Farb- und Positurkanarien, Mischlinge und Cardueliden, Wellensittiche, Großsittiche und Exoten. Zur 19. Stadtmeisterschaft werden Züchter aus dem Rhein-

Main-Neckar-Raum viele Vögel zur Bewertung durch die Preisrichter vorstellen. Die Züchterfrauen werden traditionell ein reichhaltiges Kuchenbuffet herichten. Gleichzeitig wird eine Tombola angeboten, deren Erlös für die Vogelschutzarbeit (Winterfütterung und Nistkästen) Verwendung findet. Die Vogelschau ist am 2.11. in der Zeit von 13 bis 18 Uhr und am 3.11. von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Erstmals in diesem Jahr verzichtet der Verein auf die Erhebung von Eintritt. Spenden sind jedoch willkommen. Der 1. Vorsitzende des Vereins, Norbert Pathenschneider, lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger aus nah und fern herzlich zum Besuch der Ausstellung ein.



IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke

Kniess Betten- & Raumausstattung: „Gesund schlafen – schöner wohnen“



DIE FILIALE der Fa. Kniess Betten und Raumausstattung in Darmstadt-Eberstadt.
(Bild: Fa. Kniess)

petent ausgeführt. „Wir kommen direkt zu den Kunden nach Hause, beraten, messen aus, bauen auf und ab, reparieren und renovieren“, erklärt Michael Kniess. Die Geschäftsräume laden ein, in den schönsten, qualitativ hochwertigen Markenprodukten zu stöbern: vom Stoff bis zum Dekorationsartikel führt das Unternehmen ein Vollsortiment deutscher Produkte. Qualität ist hier Pflicht und Tradition, und

das seit mehr als 85 Jahren. Auch Vater Helmut Kniess steht seinem Sohn Michael im täglichen Geschäft mit Erfahrung und Rat immer zur Seite.

Gesund schlafen

Wer gut schläft, erholt sich über Nacht. Für echte Schlaf-Träume bietet die Betten- und Raumausstattung Kniess vom Massivholzbett über Lattenroste, Matratzen, Federbetten, Dauneware

bis hin zur passenden Bettwäsche alles aus einer Hand. „Wir schneiden Ihnen eine individuelle Lösung, passend zu Ihrem Körpertyp, Ihren Schlafgewohnheiten und Ihren persönlichen Vorlieben. Produkte für Allergiker sowie unsere Bettfedernreinigung runden unser Programm ab“, erzählt Kniess.

Dekowünsche werden wahr

„Was wäre der Stoff Ihrer Träume ohne eine professionelle Verarbeitung? Bei uns sind Ihrer Fantasie und Kreativität kaum Grenzen gesetzt. Scheint eine praktische Umsetzung dennoch nicht sinnvoll, kennen wir immer eine Alternative. Genau diese Vielfalt schafft Ihnen die Freiheit, die Sie wünschen, um sich in Ihren vier Wänden wohl zu fühlen und individuell zu leben. Wir unterstützen Sie mit Akribie und Engagement bei der Umsetzung Ihrer Wohnträume. Sprechen Sie uns einfach an“, rät die Familie Kniess.

Kniess, Betten- und Raumausstattung, Oberstraße 43, 64297 DA-Eberstadt
Telefon 06151 - 54407
www.raumausstattung-kniess.de

innconcept-einrichtungen GmbH: Platzprobleme? Wir haben die Lösung

Genießen Sie die Erfüllung Ihrer Wohnträume doch gleich von Anfang an: Das innconcept Team bietet Ihnen qualifizierte Beratung, genaue Planung und fachgerechte Montage. Nutzen Sie dieses Rundum-Sorglos-Paket und vereinbaren

Sie Ihren persönlichen Beratungstermin. In der kleinen Ausstellung können Sie sich, nach vorheriger Terminabsprache, die verschiedenen Materialien unverbindlich ansehen. Die geschulten Mitarbeiter nehmen dann vor Ort Maß und

bauen Ihre neuen Möbel fachgerecht ein – schnell, sauber und unkompliziert.

innconcept-einrichtungen GmbH
Pfützenstraße 71, 64347 Griesheim, Telefon: 06155 - 828 10
E-Mail: info@innconcept.de
www.innconcept.de

innconcept
einrichtungslösungen

Wir realisieren Ihre Wohnträume.

Einrichtungslösungen nach Maß

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
06155 / 82 81 0

innconcept-einrichtungen GmbH
Pfützenstraße 71
64347 Griesheim

www.innconcept.de

„15 KünstlerInnen“ laden zur Vernissage

EBERSTADT (hf.) Das neue Konzept der Galerie Trigon hat sich seit November 2012 als erfolgreich erwiesen. Die Galerie Trigon ist inzwischen im Darmstädter Süden ein kultureller Ort geworden, dessen Schaufenster anlocken, den Kunstinteressierte gerne besuchen und an dem sich KünstlerInnen begegnen können. Die „15 KünstlerInnen“ der Galerie präsentieren zur Vernissage neue Arbeiten. Neu in der Galerie vertreten sind Caroline Marie Diefenbach und Julian Glöckner. Frau Diefenbach zeigt ebenso wie Brigitte und Herbert Blumschein, Eva-Maria Breuninger, Gerdie Eschenbächer, Grete Kaltenhofer, Alice Keller, Rüdiger Reeg und Klaus Feuchtinger Malerei in Öl, Acryl und Aquarellfarben. Gisela Gromer-Königsfeld und Heinz-Werner Feuchtinger präsentieren Skulpturen, Mechthild Feuchtinger Textilobjekte, Reinhard und Julian Glöckner Photographien und die Galeristin Collagen. Zur Eröffnung am 16. November um 18 Uhr spricht der Oberbürgermeister der Wissenschaftsstadt Darmstadt Jochen Partsch.

Duoabend in der Akademie für Tonkunst

BESSUNGEN (hf.) Am Montag (28.) bietet die Akademie für Tonkunst einen Duoabend mit Jan Hennig (Kunstharmonium) und Ernst Breidenbach (Klavier) an. Aus Anlass des 200. Geburtstages Richard Wagners, steht an diesem Abend das Kunstharmonium – ein fast vergessenes Musikinstrument – im Mittelpunkt. Das Konzert beginnt um 19:30 Uhr im Großen Saal der Akademie für Tonkunst, Ludwigshöhestraße 120. Der Eintritt ist frei. Auf dem Programm stehen Ausschnitte aus Opern Richard Wag-

ners in Bearbeitungen für Kunstharmonium und Klavier von Sigfrid Karg-Elert. Jan Hennig ist weltweit einer der wenigen professionellen Kunstharmonisten, die sich konzertierend für dieses Instrument und sein Repertoire einsetzen. Seine erste Solo-CD wurde 2012 mit dem Preis der deutschen Schallplattenkritik ausgezeichnet. Ernst Breidenbach studierte in Darmstadt und Köln. Seine künstlerische Tätigkeit ist auf zahlreichen CD-Veröffentlichungen dokumentiert. Er arbeitet als Klavierpädagoge.



KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“

Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

ACHTUNG ACHTUNG! Ankauf von hochwertigen Damen-, Herren-Mänteln und -Jacken. Abendgarderobe aller Art. Porzellan aller Art, Sammeltassen, Bleikristall, Zinn, Silberbesteck, Modeschmuck, Perlenketten. Zahle Höchstpreise. Tel. 0177/5066621

BAUMFÄLLUNGEN

jeglicher Art seit 25 Jahren

- Wurzel und Schnittgutentfernung
- Hecken und Gehölzschnitt
- Mäh- und Mulcharbeiten
- Garten- und Grundstücksräumungen
- Entrümpelungen (Haus und Hof)
- Kostenvoranschlag umsonst

L. Stieme 0171 1433435



KFZ-MARKT

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.

Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängeln. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. Tel.: 06158-6086988 oder Mobil: 0173 308 74 49.



Dietrich Handarbeiten: Der neue Trend heißt „Selbermachen“



DIE AUSGEBILDETE EINZELHANDELSKAUFFRAU Brigitte Dietrich, Inhaberin des neu eröffneten Handarbeitsgeschäfts in der Thüringer Straße 11a in Eberstadt, verbindet den Verkauf von Wolle, Patchwork-Stoffen und Kurzwaren mit Kursen im Stricken und Häkeln sowie im Nähen von Patchwork und Accessoires. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

Handarbeit für junge Ideen und „alte Hasen“

EBERSTADT (hf). Eine neue Generation entdeckt das Handarbeiten, insbesondere das Stricken. Junge Männer, Frauen und Kinder revolutionieren diese Branche. Berühmte junge Persönlichkeiten, wie z.B. Magdalena Neuner, schreiben Bücher mit Strickanleitungen. Der neue Trend heißt: Selbermachen.

Aus diesem Grund entstand in Darmstadt-Eberstadt ein neues Geschäft. Und nun, nach Wochen des Tapezierens, Streichens und Einrichtens war es endlich soweit – Brigitte Dietrich konnte ihr Handarbeitsgeschäft offiziell eröffnen. Die ausgebildete Einzelhandelskauffrau verbindet dabei den Verkauf von Wolle, Patchwork-Stoffen und Kurzwaren mit Kursen im Stricken und Häkeln sowie im Nähen von Patchwork und Accessoires.

„Mein Sortiment umfasst zeitgemäße und traditionelle Produkte. Das Wollsortiment besteht aus verschiedenen Qualitäten und unterschiedlichen Stärken. Dazu biete ich die passenden Strick- und Häkelnadeln an“, erklärt die Inhaberin. Bei den Patchwork-Stoffen gibt es ein Trendsortiment, das sich je nach

Mode und Jahreszeit ändert. Daraus können Taschen und Accessoires hergestellt werden. Zum erfolgreichen Anwenden der unterschiedlichen Patchwork-Techniken ist eine große Auswahl an Basic-Stoffen notwendig. Diese stehen zu jeder Zeit im Ladenlokal in der Thüringer Straße 11a zur Verfügung.

Der Bereich Kurzwaren umfasst das gesamte Sortiment von der Nähnaht über Scheren, Knöpfe, Stifte, Kleber bis zu Borten und Bändern, die für die moderne Verarbeitung sehr wichtig sind. Als ehemalige Angestellte im Textil-Einzelhandel bringt Bri-

gitte Dietrich jede Menge Erfahrung mit: „Neben dem Verkauf biete ich Fachwissen für die Verarbeitung. Dies zeigt sich sowohl im Verkaufsgespräch als auch bei den auf den Kunden zugeschnittenen Kursen“. In den letzten 20 Jahren wurde in den meisten Schulen kein Handarbeitsunterricht angeboten. Jungen Müttern, die gerne etwas handarbeitliches herstellen wollen, fehlen die Grundkenntnisse. Hier kann Brigitte Dietrich helfen: Im praktisch eingerichteten Kursraum fühlt man sich sofort wohl. Für jeden Kursteilnehmer gibt es im Nähkurs einen kleinen Tisch zum Nähen. Ein großer Zuschneidetisch und Bügelbrett mit Bügeleisen stehen in unmittelbarer Nähe. Für die Strick- und Häkelkurse stehen bequeme Stühle zur Verfügung.

Neue Materialien bereiten jeder Generation wieder Spaß am Handarbeiten. Die Wolle ist pflegeleichter, weicher und einfacher zu verarbeiten. „Aus diesem Grund möchte ich in meinem Laden die verschiedenen Generationen zusammenbringen. Menschen mit jungen Ideen und „alte Hasen“ mit ih-

KAMPF-SPORTSCHULE
kostenloses Probetraining
SAN-TI
kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

TAP: Neue Termine

BESSUNGEN (ng). Die Premiere des Abendprogramms (Mit einem Zeh im Wasser) wurde auf den 15.11. um 20.15 Uhr verschoben. Die Premiere von „Urmel aus dem Eis“ ist jetzt am 30.11., 15.30 Uhr. Weitere Änderungen: „Der Regenbogenfisch“ (2.11.), „Oh, wie schön ist Panama“ (3.11.), „Der Räuber Hotzenplotz“ (9. und 17.11.), „Wie Findus zu Pettersson kam“ (10.11.), „Der kleine Eisbär“ (16.11.), „Das Sams - Eine Woche voller Samstage“ (23.11.), „Meister Eder und sein Pumuckl“ (24.11.) und „Urmel aus dem Eis“ am 30.11.



Kostenlos trainieren, erfolgreich abnehmen! Mrs. Sporty sucht 50 Frauen für 4-wöchige Abnehm-Studie.

Sie sind älter als 35 Jahre und haben noch nie oder schon lange keinen Sport mehr getrieben? Sie haben einen Monat lang 2 - 3 x pro Woche 30 Minuten Zeit? Dann haben Sie jetzt die Gelegenheit, Ihr Gewicht zu reduzieren und Ihr Wohlbefinden zu steigern. Alles Wissenswerte zur Abnehm-Studie erfahren Sie bei einem unverbindlichen Informationsabend in Ihrem persönlichen Mrs. Sporty Club.

Schnell anmelden!

Informationsveranstaltung:

Wann?

Am Fr., den 01.11.2013 um 20.00 Uhr oder am Sa., den 02.11.2013 um 15.00 Uhr

Wo?

Mrs. Sporty Darmstadt
Nieder-Ramstädter-Str. 15
64283 Darmstadt

Hier anmelden:

ab sofort unter
Tel.: 06151 1592847
oder bei uns im Club!

Mrs. Sporty
die persönliche Sportclub

Breitwieser
BESTATTUNGEN

06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 374232
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr



Autoversicherung Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**

Wir freuen uns auf Sie!



Vertrauensmann Günter Jacoby
Telefon 06151 894345
Telefax 06151 871480
Jacoby@HUKvm.de
Traubenweg 118
64293 Darmstadt

Vertrauensfrau Veronika Kehr
Telefon 06154 51764
Veronika.Kehr@HUKvm.de
St.-Andre-Straße 11 A
64372 Ober-Ramstadt

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

ren Erfahrungen können von meinem Fachwissen profitieren und sich gegenseitig bereichern“.

Dietrich, Wolle · Stoffe
Thüringer Straße 11a,
64297 DA-Eberstadt
Telefon 06151 - 6600030

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

WER
+ Was
= Wo

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers
„Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.
Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
0 61 54-69 65 52
0172-6904 104

© Ralf-Hellriegel-Verlag

TERMINKALENDER

DARMSTADT

KIRCHE

Hl. Kreuz Kirche
27.10., 10h Hochamt

ALLGEMEIN

Atelier & Galerie Trautmann
Mathildenplatz 5
30.10. 18h Der weibliche Blick. Kunstschaffende Frauen um 1900. Frau M. Simoneit referiert

BNI - Business Network International

jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“, Fa. Bommarius, Haasstraße 15; jeden Freitag, 7:00-8:30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße 31. Gäste sehr erwünscht.

BESSUNGEN

KIRCHE

Katholische Liebfrauen
27.10., 10h Hochamt
3.11., 10h Hochamt

ALLGEMEIN

Comedy Hall
26.10., 28.-31.10. 20.30h: Nosferatu – eine Ironie des Grauens

2.11., 4.-7.11. 20.30h: Himmel, Arsch und Zwirn

Kikeriki-Theater

27.10., 15h: Wie war das mit Pinocchio?
10.11., 15h: Der kleine Bär „Nein-Nein“

Schlösschen im Prinz-Emil-Garten

3.11. 11 und 15 Uhr, Schatten- und Puppenbühne Liebscher: „Der Wolf und die sieben Geisslein“ ab 3 J., Eintritt 5,- p.P.
4. 11, 15 bis 18 Uhr: Bücherflohmarkt

RÜCKBLICK

Im Oktober 1938 werden in Darmstadt fünf Kasernenneubauten eingeweiht: Freiherr von Fritsch-Kaserne (12.), Cambrai-Kaserne (25.), beide an der Ludwigshöhe, Ernst-Ludwig-Kaserne (heute Ernst-Ludwig-Park) und Leibgarderkaserne an der Eschollbrücker Straße (Kelly-Barracks) (21.) sowie die Kavalleriekaserne an der unteren Rheinstraße (19.).

28. Oktober 1838

Erste Beisetzung auf dem neu angelegten Eberstädter Friedhof an der Palisadenstraße

1. November 1953

Gründung der Jugendmusikschule innerhalb der Akademie für Tonkunst

Ev. Marienschwesternschaft

27.10. 9.30h Ev. Messe
3.11. 9.30h Ev. Messe

Kath. St. Josef

27.10. 10h Eucharistiefeier
28.10. 9h Eucharistiefeier
30.10. 18h Eucharistiefeier

Kath St. Georg

26.10. 17.30h Beichte

26.10. 18.30h Eucharistiefeier am Vorabend
29.10. 18h Eucharistiefeier
1.11. 9h Eucharistiefeier zu Allerheiligen
3.11. 10h Eucharistiefeier
5.11. 18h Eucharistiefeier

Ev. Christuskirche

27.10. 10h Gottesdienst

HEIMSTÄTTE

KIRCHE

Ev. Matthäuskirche
27.10. 10h Gottesdienst

MÜHLTAL

KIRCHE

ev. Kirche Nieder-Beerbach
27.10., 10.15h Gottesdienst
3.11. 10.15h Gottesdienst

ev. Gemeindehaus Nieder-Beerbach

20.10., 10.15h Gottesdienst
3.11. 10h Kindergottesdienst

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Mühlthal

2.11. 20h Anbetungsabend: Gebet und Lieder
3.11. 10h Gottesdienst

Solvente Mieter gesucht?

Ausgewählte Mietinteressenten statt Besichtigungstourismus – wir prüfen im Vorfeld, wer die Richtigen für Ihre Immobilie sind. Bonitäts-Check inklusive.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 0 61 51-9 51 80 88
Telefax: 0 61 51-9 51 93 62
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

seit 1868 im Familienbesitz

Du bist überall
wo wir sind.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05

ev. Kirche Frankenhäusen

27.10.13 17h Gottesdienst

ALLGEMEIN

AWO
6.11. 13.30h Badefahrt n. Bad Schönborn, Treffpunkt Schloßgartenplatz

31.10. + 7.11. 17h Kegeln f. Senioren Chausseehaus
31.10. + 7.11. 10h Gymnastik f. Frauen, Bürgerzentrum N. Ramstadt
30.10. 14.30h Senioren-Treff Bingospiel, Bürgerzentrum N.-Ramstadt

WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst 0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst

◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst * Telefonate werden aufgezeichnet 061 51-89 66 69*

◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 061 51-2 80 73

◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service 061 51-50 50

◆ Bezirksverwaltung Eberstadt 061 51-13 24 23

◆ Bürgerbüro West 061 51-3 91 28 80

◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst 061 51-17 74 60

◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst 061 51-3 60 66 11

◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz 061 51-3 60 66 80

◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112

◆ Frauenhaus 061 51-37 68 14

◆ Frauennotruf (Pro Familia) 061 51-4 55 11

◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal 061 51-14 17-0

◆ Gesundheitsamt 061 51-33 09-0

◆ Giftnotrufzentrale 061 31-192 40

◆ Kinderschutzbund 061 51-2 10 66 u. 2 10 67

◆ Krankentransport 061 51-192 22

◆ Medikamentennotdienst 08 00-192 12 00

◆ Notdienst der Elektro-Innung 061 51-3185 95

◆ Pflegedienst Conny Schwärzel 061 51-78 30 65

◆ Pflegedienst Hessen Süd 061 51-50 14 00

◆ Pflegeteam Marienhöhe 061 51-97 19 00

◆ Polizeinotruf 110

◆ Stadtverwaltung Darmstadt 061 51-131

◆ Telefonseelsorge 08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22

◆ Zahnärztlicher Notdienst 061 51-89 66 69

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Naturstoff Cineol hochwirksam bei Bronchitis

(whitelines) Eine einfache Erkältung kann schon ausreichen: Krankheitserreger setzen sich in der Atemwegsschleimhaut fest und verursachen heftige Entzündungsreaktionen. Es kommt zu einer Verschleimung der Atemwege, in der Folge häufig zu einer akuten Bronchitis, gekennzeichnet von Fieber, Husten und Luftnot. Und immer mit der Gefahr, in eine chronische Lungenerkrankung zu münden. In den Mittelpunkt der Therapie rückt mit Cineol immer stärker ein überaus interessanter Naturstoff, der seine hohe Wirksamkeit bei Bronchitis erst kürzlich in einer neuen, großangelegten Studie unter Beweis stellte. Wenn wir einatmen, wird die Atemluft durch die Luftröhre und die Bronchien – sozusagen die „Hauptstraßen“ der Lunge – geleitet. Die Bronchien verzweigen sich dann in die wesentlich engeren Bronchiolen. Diese Atemwege sind mit der schützenden Bronchialschleimhaut ausgekleidet. Spezielle Flimmerhärchen darauf transportieren eingedrungene Partikel wie Staub, Fremdkörper, aber auch Viren und Bakterien in Richtung Mund. Manchmal allerdings durchbrechen Krankheitserreger diesen Abwehrmechanismus. Dann schwillt die Schleimhaut an, ein trockener Husten und die ersten Vorböten von Luftnot entstehen. Die Schleimhaut versucht jetzt, durch vermehrte Schleimproduktion die Erreger „auszuschwemmen“. Dieser Schleim aber kann nicht mehr ausreichend abtransportiert werden

AUS EUKALYPTUSBLÄTTERN wird der Anti-Erkältungsspezialist Cineol gewonnen.
(Bild: Klosterfrau-Gesundheitsservice)

und verursacht jetzt verstärkte, teilweise lang anhaltende Hustenanfälle. Vor allem des Nachts tritt vermehrt Atemnot auf – eine akute Bronchitis ist entstanden, mit allen ihren Risiken. Denn bei wiederholtem Auftreten können sich daraus sogar chronische Lungenerkrankungen entwickeln.

Natürlicher Wirkstoff löst Schleim und blockt Erreger

Eine sinnvolle Therapie muß mehrere Wirkungen gleichzeitig sicherstellen: Eine schnelle Schleimlösung, die Hemmung der zu Grunde liegenden Entzündung, eine Blockade der Erreger-Ausbreitung sowie eine verbesserte Luftzufuhr. Für diese Ziele wird von Experten seit lan-

gem der Naturstoff Cineol erfolgreich eingesetzt. In einem aufwendigen Verfahren aus Eukalyptusblättern gewonnen, löst Cineol schnell den festsitzenden Schleim, befreit tief von innen heraus und hemmt zudem die Entzündungsprozesse in der Bronchialschleimhaut. Zudem wirkt Cineol antiviral und antibakteriell. Diese besonderen Eigenschaften führten zu den eindrucksvollen Ergebnissen einer neuen, erst kürzlich veröffentlichten Bronchitis-Studie. Untersucht wurden hierbei 893 Patienten mit Husten, Auswurf, Rasselgeräuschen, Brustschmerz und Atemnot. Durch die 3 Mal tägliche Einnahme des Naturstoffes Cineol (Soledum Kapseln, rezeptfrei, Apotheke) konnten 81,4% Prozent der Patienten bereits nach 72 Stunden über eine deutliche Besserung der Beschwerden berichten. Nach einer knappen Woche war der schmerzhafteste Husten in der Regel komplett verschwunden. Die Dosierung für Erwachsene betrug dabei 3 Mal täglich 200 Milligramm Cineol in Kapselform. Wichtig: Die Verträglichkeit des Naturstoffes wurde von 98 % der behandelnden Ärzte mit sehr gut bzw. gut bewertet. Dabei spielte das Alter der Patienten keine Rolle. Vom Kindesalter (ab 4 Jahren) bis zu Senioren

konnten alle Erkrankten von dieser Naturtherapie enorm profitieren.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **GEWINNSPIEL-SETS**. Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Bronchitis“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der **21. November 2013** (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.